

十九世紀俄羅斯文學

乙 冊

周 鼎 娃 編
趙 修 莫 娃 譯
趙 西 莫 娃 譯
趙 西 莫 娃 譯
趙 西 莫 娃 譯
趙 西 莫 娃 譯
趙 西 莫 娃 譯
趙 西 莫 娃 譯



見 意 提 端
考 參 供 提
亦 經 脂 刀

北京師範大學文學院

1956—1957 學 年 第 二 學 期

俄罗斯文学史 第十一讲

B. B. KopyH

И. С. 屠格涅夫 (1818—1883) 的创作道路

1. И. С. 屠格涅夫文学活动的开始

列宁称屠格涅夫是「著名的俄国作家」。他的创作在俄国和世界文学史中佔着光荣的地位。屠格涅夫的一生，实际上几乎佔满了整个十九世纪。作家的童年时代适值十二月党人运动之时，他曾是十二月党人惨遭杀害的见证者。屠格涅夫的少年生活及其个性的形成，乃是在尼古拉反动势力和农奴制度统治的可怕时期中度过。作家创作活动的繁荣是与60年代民主主义思想的蓬勃发展 and 俄国社会的发展联系着的。而俄国社会发展的结果，就导致了农奴制度的废除。当屠格涅夫旅居国外时，曾是1848年革命和巴黎公社的见证者。屠格涅夫逝世之年正是俄国的第一个马克思主义小组「劳动解放社」出现之时。

屠格涅夫在其漫长的和成就卓著的生活过程中，遇到了十九世纪许多傑出的社会活动家和作家——遇到了别林斯基和赫尔岑，涅克拉索夫和杜勃罗留波夫，皮沙列夫和几·托尔斯泰，果戈里，岡察洛夫和安斯陀耶夫斯基，他是福楼拜尔，左拉的親密朋友，是莫泊桑的教师。

屠格涅夫的优秀作品是在同别林斯基，赫尔岑和涅克拉索夫友好的时期中，在给「现代人」杂志撰稿的年代里创作的。作家与当代先进思想的接近，就帮助他创作了一些抨击农奴制度的作品。但是屠格涅夫是不十分彻底的。在六十年代，即当围绕着农奴问题展开了特别尖锐的斗争时，屠格涅夫却离开了「现代人」，並走上改良主义的道路。正如列宁所说，「杜勃罗留波夫和車尔尼雪夫斯基的农民民主主义曾使屠格涅夫「厌恶」，並使他「向往於温和的君主貴族立宪制」（列宁全集，第27卷，第244页）。他的观点的

軟弱性就表現在這裡，而這也就影響了他的創作。但是屠格涅夫畢竟是十九世紀40—60年代的自由主義啟蒙者的較好典型。他沒有落到為薩爾蒂科夫—謝德林在其諷刺作品中所嘲笑的那些自由主義者的卑鄙行徑上去，但同時也沒有達到俄國革命民主主義的觀點的水平，即他還沒有承認同專制制度作革命鬥爭的必要性。

屠格涅夫始終是很憎恨反動者的，他在「獵人日記」和長篇小說「煙」與「父女地」中曾尖銳地抨擊了貴族農奴主並揭露了他們。「我之愛俄羅斯是與那些現在把它掌握在自己手中的老爺們不同的」——這是屠格涅夫在1877年暗指著彼得堡的反動集團而寫的。

屠格涅夫是對時代事物最有敏銳感覺的作家的榜樣。杜勃羅留波夫曾正確地揭示了他的這種面貌和才能的特點：「他很快地就猜測到了社會意識中的新的需要和新的思想，並且在自己的作品中通常都是喚醒人注意（只要情況允許的話）那些就要來臨的，並且已經隱約地開始使社會不安的問題」。杜勃羅留波夫寫道，「我們可以大膽地說，如果屠格涅夫先生在自己作品中已觸及到了某個問題，如果 he 已描寫了社會關係的某一方面，那末，這就是一種保證，可使這一問題能真正地提到或很快地提到社會上有教養人們的意識中，可使這一新的生活方面開始表露出來，並很快地、尖銳地、鮮明地展示在一切人的面前」（杜勃羅留波夫選集，國家文藝出版社，1947、第220）。

這樣敏感地注意社會生活中的各種需求，就保證了作家的作品的巨大成功。他的許多作品都引起了文學界的熱烈爭論，而且這種爭論曾繼續了許多年。雖然不是作家的一切言論都得到了當代先進人士的肯定的或是徹底肯定的評價，但是它們都喚起了生動的和行動的意志，揭露了無用的、應當消滅的東西。儘管屠格涅夫有些動搖和錯誤，但他依然是屬於當代的先進的進步作家之列的。

作为小说家的屠格涅夫的功绩是非常伟大的。继十九世纪前半期一些最伟大的俄国作家之后，他发展了已成为俄国文学之光的现实主义的小说。同时，屠格涅夫也显露出自己是一位运用语言、风景和结构的出色的巨匠。所以列宁在同自由主义份子争辩中所说的下面一句话并非偶然的。他说：「我们比你们更好地知道，屠格涅夫、托尔斯太、杜勃罗留波夫、车尔尼雪夫斯基的语言——是伟大而有力的」（列宁全集，第20卷，第55页）。

至于屠格涅夫本人，这一个非常热爱俄罗斯，并相信祖国人民伟大未来的人，当反动势力猖獗之时，在自己死前不久曾经写道：「在这些怀疑的日子里，在这些沉痛地思索自己祖国命运的日子里，——只有你是我唯一的扶持和支柱，啊，伟大的，有力的，切实的和自由的俄罗斯语言啊！——如果没有你，谁能看到祖国所发生的一切而不绝望？然而这样的语言不赋予一个伟大的民族，这是不能相信的。」他是坚决地相信，「在俄国人的身上正蕴藏着和成熟着未来伟大事业的萌芽」。

屠格涅夫继续了普希金和果戈里的传统，并在研究批判现实主义中作出了极大的贡献。

萨尔特科夫-谢德林，这个严厉的批评家，曾不止一次地揭露了屠格涅夫的错误，在一封信中对他作出了这样的一般（总）的评价：「关于屠格涅夫的所有作品能够说些什么呢？是否可以这样说，在读过他的作品之后，感觉呼吸轻松，信心大增，并有温暖之感呢？你都确实地感触些什么？你的道德水平有怎样的提高？你在思想上尊重和热爱作者什么？」

△

△

△

伊凡·谢尔格耶维奇·屠格涅夫于1818年10月28日出生于奥列尔城的一个地主家庭里。他的童年是在母亲的世袭领地斯巴斯克-希比诺夫度过的。宏丽的贵族式的住宅，四面围以广阔的美丽花

园，成群的奴婢，农奴生活的图景，许许多多的教养者和外籍的家庭教师——这就是屠格涅夫在童年时所看到的一切，这就是他周围的一切。整个管理家务之权都操在他母亲的手中。他的母亲是一个很专横和严酷的女人，她使全家都处在畏惧的气氛中。屠格涅夫的母亲虽是一个受过教育的人，很好地懂得文学，但她同时却是一个十足的农奴主。她的性格和习癖引起了家庭中的严重冲突。

屠格涅夫受到了很好的初等教育，学习了英文、法文和德文，熟习了西欧的古典文学。在1833年他进入了莫斯科大学的语言学科，后来又转入彼得堡大学学习。于1836年在那里毕业了。在他求学的年代中，他认识了当代许多著名的文学家，作家和批评家——普希金，尼基金科，看到了普希金，听说了果戈里，并开始自己写作了。同时，屠格涅夫又打算从事教学工作。

屠格涅夫在大学毕业时，属于优秀毕业生之列，所以他曾被派到外国在柏林大学研读哲学和语言学二年。他到过欧洲的许多国家，同一些未来的俄国文学活动家们——戈拉诺夫斯基，斯达夫罗夫，涅维罗夫，巴枯宁等人过从甚密。在从同这些人的交往中，从对于各种各样题目的争论中，屠格涅夫是比从大学教授的讲义中得到了更多的东西。

在1841年屠格涅夫返回俄国之后，是打算在莫斯科大学求得一个教授职位来讲授哲学。但是因为在这中时候沙皇政权在一切高等学校中都封闭了哲学教研室，所以屠格涅夫的这一计划未能实现。

他加入了莫斯科和彼得堡的文学小组，认识了果戈里、格里耶夫斯基兄弟，И. С. 阿克山科夫，别林斯基等人。别林斯基以自己的批评文章对屠格涅夫产生了特别有力的印象和影响。在自己的回忆中，屠格涅夫这样叙述了他同伟大批评家的谈话：「我们谈话的一般内容，是关于哲学文学方面的，批判美学方面的问题，还有

社会方面的问题。别林斯基加强了他的对农奴制度的否定态度，帮助他了解自己的天才并帮助他在文学中找到道路。屠格涅夫虽然始终是不同意别林斯基的革命民主主义的信念，但是他对于别林斯基的文学美学的观点是给与了高度的评价。关于别林斯基他写道：这是一个热爱俄罗斯的人，他烈火般地热爱着教育和自由：要把他的这些高尚的兴趣合而为一——这就是他的活动的全部意义之所在，这就是他所致力以求的东西。

屠格涅夫在1841年返回祖国之后，曾在内政部特别办公室任公取二年，后来在1847年又到外国去了。屠格涅夫在以后的年份中所以常常到外国去，并长期地停留在那里，其原因是想同著名的法国歌手波林娜·维阿尔多结识和亲近，屠格涅夫是同她于1843年在彼得堡第一次相遇的。

屠格涅夫的文学活动是从1834年开始的，那时他写成了一首长诗《斯捷诺》。此后在十年的过程中，屠格涅夫写下了许多的诗和长诗。当时他写成了大约有二百首诗和几部长诗，其中以《巴拉沙》和《地主》最引人注意。某些诗篇曾受到了别林斯基的青睐，而关于长诗《巴拉沙》则他特别给与了崇高的评价。可是屠格涅夫自己在后来却是很严厉地来评价了自己学习文学创作时期的这些作品，他并且写道：“我愿付出最高的代价，只要使它们根本不再存在世上”。

屠格涅夫是从他完全没有预料到的那一方面得到了文学上的声望和成功。作家在怀着责备的心情来回忆自己的作诗的文学尝试时曾经说道：《当时我是已完全不想再继续这种练习了，——我坚决地打算放弃文学；只是由于И.И.巴拿耶夫之请（当时他因为在第一期《现代人》的杂俎栏中没有东西可以填补了），我才给他写了一篇随笔，题目是《霍尔和卡里内奇》。（附有录自《猎人日记》这几个字，这是由那个И.И.巴拿耶夫伪造和附添上去的，目的是

想得到讀者的寬容)。這篇隨筆的成功就鼓勵我去寫另外几篇；於是我就又回到了文學界(И. С. 屠格涅夫全集第10卷, 第227頁)。

應當指出, 在這個時代以前屠格涅夫在散文中就已感覺到了自己的力量。他寫了一部散文劇「粗心大意」一篇中篇小說「安得列·科洛索夫」和几篇篇幅不大的作品。

有洞察力的、對真正的天才有特別敏感的別林斯基根據屠格涅夫的第一篇故事「霍爾和卡里納奇」(順便說一句, 這篇故事在發表時是沒有註明作者名字的)就已預言作者有極大的寫作前途。他後來給屠格涅夫寫道:「您自己也不了解「霍爾和卡里納奇」是什麼?...」它「預示了您是未來的一位著名的作家」。

屠格涅夫是熱心地獻身於文學事業了, 並繼續寫作和發表了一些短篇的故事。到1847年屠格涅夫就特別同別林斯基接近起來了, 並陪同他到外國去治病。

屠格涅夫之所以轉到了藝術散文, 轉到了描寫農民生活的短篇的故事, 這首先應用時代的精神來解釋。社會情緒的高漲首先就表現在對於農民生活的注意上。這種主題在當代進步文學中是佔有中心地位的。關於這點, 高爾基在俄國文學史講義中說得很好:「在四十年代中在農民的舞台上都出現了些什麼呢? 在五十年代中是什麼把農民變成了文學中首先被描寫的对象呢?...」他們(俄國農民)自己引起了對他們的關心和注意。他們是以粗暴的, 即用暴動和騷亂的方法來引起人們對自己的關心和注意的。他們都懷着特別忿怒的心情和以有折不回的毅力來從事這些活動的。」根據高爾基所引的統計數, 在那些年代中, 在俄國各地每九天就會有俄國農民起來暴動一次。社會生活的全部進程已提出了一項主要的時代任務——為廢除農奴制度而鬥爭。

這一基本的事實就說明了屠格涅夫短篇故事的出現, 這些短篇故事後來就成了他的一部著名的書「獵人日記」, 它們是有着一定

的反农奴制度的倾向的。

这样，屠格涅夫也就不得不来自遭受专制政权的毒手。果戈理之死，使屠格涅夫如俄国所有的正直人士一样，受到了震动。但是政府禁止刊佈关于这位伟大俄罗斯作家之死的任何消息。屠格涅夫写了一篇卜告，但是彼得堡检查机关却禁止了这篇卜告的发表，于是屠格涅夫就把关于果戈理的卜文在莫斯科报纸上刊露出来了。官厅对这件事进行了侦察，而屠格涅夫也就被指定由警察监视。当尼古拉一世接到了关于这件案子的报告的时候他就采取了一些更严厉的措施。屠格涅夫被逮捕了，坐了一个月的监牢，然后他就被迁徙到他自己的庄园中去居住，并被禁止离开这里。这实际上就是一种带有警察监视的流放。

禁止纪念果戈理的专制制度的无理和跋扈，它公开发表了几部反农奴制小说的屠格涅夫的危害——这一切都引起了社会进步人士对被逐放作家的深刻同情。造访在流放中的屠格涅夫的人络绎不绝，这就使官府惴惴不安。

在作家被流放的一年半的时期里出版了他的小说《猎人日记》(1852)。在这部书中包含有二十篇最初发表在《现代人》杂志中的短篇小说，此外又补充了一篇名为《两地主》的短篇小说。在1880年的《猎人日记》的再版当中有加进去了三个短篇小说：《且尔托泼哈诺夫的末路》，《车轮子响》和《活屍者》。

屠格涅夫的小说《猎人日记》是描写农民的很多作品之一，并且是在四十年代末期的广泛社会运动的背景上出现的。不久之前格利高诺维奇写了中篇小说《乡村》和《安顿·戈列美卡》，这里出版了一些描写人民生活的短篇和中篇小说，涅克拉索夫写了著名的诗篇《在路上》和《祖国》。在这个时期里成立了以彼得拉舍夫斯基为首的进步青年小组，这个小组宣传了空想社会主义思想，而费道托夫的现实主义写生画也发展起来了。

屠格涅夫的短篇小說在自己傳統上無疑地是和果戈理的「死魂靈」及普希金的散文作品联系着的。此外，屠格涅夫在許多問題上都是反對果戈理在他的「與友人通信選集」中所提出的論點的而且發揮了別林斯基在其著名的「致果戈理的信」中所發表的那些思想的。正是在屠格涅夫和別林斯基在德國相處的日子里屠格涅夫才寫了自己最優秀的短篇小說之一「村吏」。

屠格涅夫在自己的小說中描寫了代表俄羅斯人的高尚精神品質的活生生的農民。同時作者也創造出了在農奴制條件下所產生的俄羅斯生活的詳盡的和真實的圖畫。「獵人日記」中的短篇小說都具有着內部的統一性。這種統一性表現在主題的接近和從自日常生活中選取小說的主人公。小說情節發生的地點是俄羅斯中部的地主莊園，農民房舍、森林、草地和田野。在小說的主人公中我們可以看到地主、農奴和僕婢。

當作者在揭示他們的日常生活、精神世界、面貌、興趣和要求的時候，他就力圖回答這樣的基本問題：俄羅斯人民，首先是千百萬農民群眾是怎樣的一些人，他們在農奴制條件下是怎樣生活的？同時作者力圖使讀者相信的是在俄羅斯人民中蘊藏着巨大和健康的力量，只不過在農奴經濟制度的條件下這些力量不能夠真正地表現出來吧了。在人民就其豐富物質及精神力量來說所應得到的東西和他們實際上所處的奴隸地位之間的矛盾，構成了一種基本衝突，這個衝突就是「獵人日記」中的各個短篇小說的基礎。

這幾篇短篇小說的特點是它們的高度的反農奴制的傾向性，在它們里面，地主和農民是面對面地被提出來了。這類的小說首先是：「霍爾和卡里納奇」，「叶爾莫萊和磨坊主婦」，「莓泉」，「村吏」，「里郭甫」，「辦事處」，「兩地主」和「彼得·彼得諾維奇·卡拉塔也夫」等。

在其他的短篇小說中農民被放到了首位，它們是：「卡西央」，

「幽会」，「白静草原」，「活屍者」，「唱歌者」，但在这里显而易见的是整个小说情节和农奴制生活环境之间的联系。

应当指出的是屠格涅夫不仅在农民生活的事例上，而且也在地主生活的例子上指出了农奴制度的有害影响。作者反对的仅仅是仅仅是地主—农奴主。作者把他们中能逃避开农奴制有害影响那些人称为俄罗斯社会的有生力量。屠格涅夫所抨击的不是整个贵族，而仅仅是地主—农奴主和反动分子。屠格涅夫把精神健康的人民，即农民提到首位，但同时又对贵族抱着很大的希望，认为他们是文化的负荷者，並力图在他们当中找到健康的力量。

在某些短篇小说中作者力图指出地主生活的内心状态，这些小说是：「县城的医生」，「我的邻居拉其洛夫」，「希奇格罗夫县的汉姆列德」和「旦尔托泼哈诺夫的末路」等。但是不论作者所选取的主题是什么，在处理主题上我们都可以看到和由贵族农奴制度所产生的矛盾的联系。这一切就决定了这部著作的统一性和思想倾向性。

这部小说的思想艺术完整性同样也由它的讲述者——猎人——的形象来决定，而小说的叙述也正是用他的名义进行的。他是各种事件的热烈参与者，他给事件和主人公们作出评价，就在小说中所发生的那些事件与读者保持着联系。作者通过讲述者的形象来将各种情节和各篇小说联系起来並加强被描写东西的现实性和真实性。短篇小说「幽会」是在这样的基础上写成的：讲述者偶然成为了僕人和农民姑娘的聚会的目击者，听了他们的谈话。

为了引起读者的兴趣並使他直接了解故事情节的底蘊，作者有时就直接向读者讲话。例如，在短篇小说「塔佳娜和她的姪兒」中，作者就說道：「亲爱的讀者，請把手給我，和我一同去走走吧。天气晴朗；五月的天空温和地发蓝」……讲述者用自己的体验去感染讀者，使讀者清楚地看到了「柳树的平滑的嫩叶发出光辉」，它们

在早春里 L 行行洗刷过似的，也看到了 L 在小丘的长长的斜坡上，
L 青色的裸麦 L 在轻轻地摇曳着 等等。然后讲述者就邀请读者
参加他的旅行：L 我们的车子开进了一个白桦树林里；“浓烈而新鲜
的香气愉快地压迫着呼吸。村庄的围垣到了……大门轧轧地开了…
…向前进！我们的眼前就是村庄……”（以上引文译文均见丰子凯
译猪入日记 275 页）。

然后讲述者就把读者带到塔佳娜·波丽索芙娜的家里去并
把读者介绍给她：L 老伯母，您好啊！”（同上书第 276 页）。

和读者这种生动的谈话可以启发他的想像和幻想，可以造
成朴质的没有拘束的气氛并使读者兴趣盎然。例如，短篇小说 L 叶
尔莫莱和磨坊主妇”和 L 小地主奥夫谢尼科夫”便是这样写的。

此外，本书各短篇小说的特色乃是它们的抒情风格，高度的感
染性和与迷人的俄罗斯自然风光联系着的真挚感情。一般地说，屠
格涅夫是以一个不可逾越的写景家和善于描写纷繁的、具有各种色
调的现象的辉煌匠师见称的。他的这种技巧正首先在 L 猪入日记”
中表现出来了。在屠格涅夫笔下的自然界不是作为背景而呈而现出
来的，它乃是俄罗斯人的生活中不可缺少的一部分，是具有自己的
气息和色泽的力量。屠格涅夫在短篇小说 L 白静草地”中把自然界
的生活，它的运动和变化卓越地描绘出来了。作者在描写自然界的
现象时并不满足于一般的词藻，而是用极准确的语言来描述的。例
如，当我们在读 L 叶尔莫莱和磨坊主妇”时，我们就可以看到，L 鸟
儿睡觉了——不是一下子大家都睡觉的，因了种类而迟早不同：最
初花鹌静寂了，畧迟一会兜鹑鸟睡了，后来金翅雀也睡了”（同上
书第 21 页）。作者在举出植物、禽鸟和兽类的名称的时候是非常准
确的。

在屠格涅夫的短篇小说中的自然界是以各种各样的面貌呈现
的，它是变化无穷，色彩绚烂的。在短篇小说 L 幽会”中，苍黄的

秋叶脱落了，它静悄悄地墜落在大地上，好像就象征着这位农村姑娘的悲惨爱情的熄灭。在夜间篝火旁讲述各种各样恐怖故事的牧童的心目中，在夜间的自然界里是充满着一切恐怖事物的。在短篇小说《树林和草原》中自然界的巨大生活力战胜了。作者也企图把自己对祖国自然风光的柔情热恋传递给读者。在短篇小说《树林和草原》中作者说道：「带了枪和狗去打猎，本身是一件愉快的事；读者也许不是生来就爱猎人的；但你总是爱好自然和自由的，因此你也就不得不羡慕我们猎人……请听我讲吧！」

——例如，春天黎明以前出发的乐趣，诸君知道么？你走出到台阶上……？」

然后作者就详细地描写了在猎人眼前所呈现的一切，同时並附以对于自己内心感受的描述以及隐喻和比较的。

整个故事都是用对读者谈话的方式写成的。

《猎人日记》的完整性也突出地表现在它的风格的统一上。我们把构成这个集子的那些作品叫做短篇小说。但同时应当注意的是在它们当中的某几篇里保存着随笔的因素。关于《猎人笔记》的风格成分的争论到现在都还没有结束。但是别林斯基早就正确地指出说《猎人笔记》当中的短篇小说「不是简单地模写现实」，屠格涅夫按照自己的理想去选取现成的内容並对它进行了加工，因此和偶然在他眼前呈现的作为写景的动机的那些现实事情相比，他就能描写出更加活泼、栩栩如生和充满着思想的画面了。这一切都使我们有权把构成这个集子的那些作品叫做短篇小说，而其中的某几篇则接近于随笔。

最重要的是作者在整个这本小说集子中都保存着这种风格特点。在情节相对平稳进展基础上的广泛的典型化也应当看做是这本书的特点。风景的描写、有像式的模绘、叙述和抒情风格的和諧的配合，都佔有着巨大的地位。在每一个个别情形下，小说的风格特

点都是随着它的构思的不同而有着新的表现形式的。现在我们来比较详细地讲一讲这本书中的几个短篇小说。

书中的第一个短篇小说是《霍尔和卡里纳奇》。在这篇小说里包含着关于卡路格和奥连尔省的农民的生活习惯的人文学知识，描写了与地主波鲁德金一起打猎的情形，讲述了对农民霍尔和卡里纳奇的观察所得的印象以及农民一般的生活习尚等等。但是这一切都服从于这样的一个思想——暴露农奴制度。还在小说的引言部分里作者就谈到了奥连尔和卡路格的农民之间的巨大差别。《奥连尔省的农人身材不高大，背脊驼着的，神气阴郁的，蹙着眉头看人，扭扭脚脚的，白杨木造的小屋里，服着强制劳役；他们不做商量；吃得很好，穿着草鞋；——卡路格省的佃农就不然，他们住的是宽敞的，松木造的房子，身材都高大，眼色勇敢而愉快，脸色清爽而晰白；他们卖牛酪和柏油，每逢节日总穿长统靴》等等。（同上书第3页）。

其原因是奥连尔农民必须去做劳役，即是说在地主的土地上工作。而卡路格的农民呢则向地主缴纳代役租，即一定数目的金钱和他们的劳动收获品。他们能够自己去选择对他们说来是最适合的手艺和工作。

然后作者就描写了地主波鲁德金和农奴主霍尔及卡里纳奇。波鲁德金，正如同他的姓氏所表出的那样，是一个无用的，永远倒霉的和头脑简单的人。他的房屋荒蕪不堪，他的私人生活也是无善可述的——他怎么样也不能给自己找个妻子。就一般的气质和性格来说，他还远远不如他自己的农民。如果我们了解了霍尔和卡里纳奇，那末，我们就会得出这样的结论。

霍尔得到了自己主的允许，离开村庄并迁徙到森林中去住，这样就可以远远地离开地主们的眼睛。在那里《在树林中央的整齐地耕种了的地上，孤另另地耸立着霍尔的屋子。这是几间松木构成的

房子，围绕墙垣（同上书第5页）。霍尔把自己的精力和他自己的大家庭力量用于发展自己的农业并且得到了很大的成就。霍尔被描写成一个聪明的埋头苦干的人，他了解现实，即是说他为自己建筑了房子，聚集了金钱，和老爺及其他的官府也处得很和睦了。霍尔仅靠自己和家庭的劳动过活。屠格涅夫在他的形象中看见了农民在从农奴制依赖地位解放出来之后的一定发展道路。屠格涅夫在当时还不可能知道，这样的人，如像霍尔（他已经开始多少做些买卖）在后末便会发展成为农村资产阶级，并使穷人来服从自己。

在描述霍尔的形象时，屠格涅夫广泛地运用了环境布置、用品、他周围的一切事物，详尽地描写了他所住的村舍，L粗木头造成的清洁的墙壁了，L菩提树木的桌子是新近刨光而洗净的了，L在屋角里，装在银框子里的严肃的圣像面前，点着一盏灯了。霍尔的经济状况是富裕而殷实的。这些细节可以说明这一点：L装着上等喀士酒的大而白的杯子，大片小麦面包了等等。（以上括弧内译文引自丰子愷译L猎人笔记了，文化生活出版社出版，第5页）

霍尔有十个儿子，都是身强力壮，体格高大的人。其中八个已经结婚，都和父亲住在一起。

作者並沒有立刻就給我們看到霍尔，一开头讀者从波魯特金口中談到了他，此后作者把我們引進霍尔的家里，使我們談到了他的家庭，只是到后来才出現了主人自己。這是一個強壯的、富有意志力、主動精神和堅忍不拔的毅力的人。這些特點表現在他的外形上：L肩胛寬廣而身體結實了，L高之的凸出的額骨了，L他的相貌很像蘇格拉底了。作者強調了他的外表行為的特點：L他似乎感到自己的身分的优越，說話和行動都慢吞吞，有時在長長的鬚鬚底下露出微笑了。（以上括弧内译文出处同上书，第10页）

进一步觉察到，这一个人不仅对有关生活和家庭的问题感到兴趣，而且对有关行政和国家的问题也感到兴趣。

屠格涅夫不仅揭示了霍尔的优点，但也揭示了他的缺点，即以往皆继承下来的他的阴暗面，他蔑视妇女，首先是把她看成劳工，霍尔说：「农妇就是农人的仆役啊。」（引自同书13页）「女人都是笨货。」（引自同书11页），作者指出：「他真心地看轻女人，而在他心情愉快的时候，拿她们来取笑和愚弄。」（引自同书17页）同时霍尔却能和卡里内奇建立起无私的友谊，他也爱好歌曲。这一切使屠格涅夫能够创造出在一定的具体历史条件下的生气蓬勃的俄罗斯农民的典型形象。他指出一个农奴是可能得到安闲生活的，如果地主在这方面没有特别加以限制的话。这应该可以证明这种意志的表现是合乎农民身份的。

作者用卡里内奇的形象证明了另一论点，就是一个普通的农民也能够懂得自然之美，也能够有幻想，有感情。按他的本性来说，卡里内奇是一个浪漫主义者，他不为了安排自己的生活而操心。他住在一所「低矮的小屋」里，穿着草鞋。这是一个「身材瘦长，小小的头向后仰起」的人。他的脸是「和善」的，「有着像夕暮的天空一般温和而明朗的脸孔」。这是一个「最愉快、最驯良的人，嘴里不断地低声唱歌，无心无思地向四处眺望。」（括弧中译文出处同上书第八页）

卡里内奇惯于诗意地理解生活，「他对自然较之对人、社会更为接近，他感觉到自己特别合宜于在养蜂房旁边，在茂林里和在挂着许多米干燥的香草的小屋里」。关于远方国家的故事特别吸引着他，他爱唱歌和弹巴拉伊卡（俄国的一种拨乐器——译注）。

像卡里内奇这一类型的农民有时也可以在这种环境里遇见的。

因此，故事的结构，基本人物的性格以及一些细节都服从着贯穿于整个故事中的基本思想——俄国的农民，虽然多少世纪以来一直当着农奴，但却保持着巨大的精神力量。这种力量要求着它自身

的解放。

在另一个故事里，这一种思想也同样是故事的基本思想，在村吏⁷这一故事里阐述了农奴制在遭遇剧烈危机时的它的实质。在描述地主波鲁特金时所出现的那种讽刺因素，在这一故事里佔有了大得多的地位。这首先可以在描写地主宾诺奇金形象的手法中显示出来。屠格涅夫在他身上表现出了贵族农奴主精神上的衰退状况以及他们的经济力量的削弱现象。在村吏索夫龙的形象中，出现在我们面前的是一种新的社会力量，即农村资产阶级。索夫龙类型的人物，利用了贵族地主的日益衰弱状况，趁机加强了自己的经济力量，并对劳动农民进行了兽性的剥削。在这一过渡时期，农民们所感到的强烈愤怒鲜明地表现在安底赫和他的儿子的形象中。这些人群中间的矛盾爆发了，它首先带有着社会性质。

地主宾诺奇金的形象是建立在阐述他外表的文化行为与粗暴的专制，极端的残酷行为之间的矛盾上面的。这一个⁷人⁷的地主，农奴主是一个极端丑恶的现象。作者在一开始的时候就提出了这一地主的一般表征，描写他的好客态度，款待客人的外表上的亲热态度。但是就在这里，作者增加了这么一句話⁷……然而人都不欢喜到他家去。⁷此后又可以看见，宾诺奇金认为必须对他属下的农民施行体罚。他自称是农民的父亲，说：⁷对待他们须得同对待孩子们一样——他们是不学无知的⁷。（译文出处同上书第180页）

宾诺奇金在农民当中的出现足以引起农民们的恐惧。他假充自己是一个受过欧洲教育的人物，实际上，他是一个残酷的农奴主。仅仅由于仆役在他进餐时给了他沒有燙热的葡萄酒，他就把他送到马棚里去鞭打。

作者以同样的手法表现了村吏索夫龙的形象。这是宾诺奇金的一个农奴，地主委派他管理着自己的农民。索夫龙竭尽一切力量牺牲农民来博取老爷的欢心，同时又使自己富裕起来。索夫龙摸到了

老爺的性格，想尽一切办法奉承他，无止无休地称他为「父亲」，对他鞠躬如也。从他的話里可以証明这是典型的善于諂媚阿諛的人。

在視察賓諾奇金領地的时候，村吏就显出了 稍为不同的面貌了。他努力保持着一个好的行政人員的身份。領地在外表上是平安无事的，但是作者在这里加上了一个小小的附带声明：「的确一切都整齊。只是农人們的沮丧的脸，使我感觉有些疑惑。」（引自同上书第192頁）

在托波列也夫和他的儿子控告村吏的时候，村吏索夫龙的真正面目显示出来了，他们控告他，因为他不公平地把托波列也夫第三个儿子拉去当了兵並破毁了他們的家庭。他不停止地誹謗托波列也夫，而村吏的儿子，村長却始终在救助农民。在这里的制度就是这样的。试图向地主訴苦是得不到什么的。領地的真正主人是索夫龙，而地主只是在做着他所暗示的事情。

出现在故事中的农民是完全没有权利的，並且是受到蹂躪的。然而，从托波列也夫儿子的話里，可以看出，反对社会不公平現象的反抗情緒在这一社会里是在开始成熟了。

这一作品的意义，不仅在于，在这里鮮明地和完整地指出了农奴主和农奴的关系，而且也在于指出了农村资产阶级的掠夺行为正在代替着农奴主的行为。

在故事集中「白淨草原」佔有着特殊的地位。在这里主要人物不是成人，而是儿童。故事的内容不是通过行动而是通过对白来展示的，风景起着巨大的作用。鮮明地表现出来的抒情情調也是这一故事的特点。作者以极大的同情与热爱談到了农民的孩子。这在对他們生活的描寫中以及他对他們的性格描寫中是很明显的。

採用这样一个主题並不是偶然的。屠格涅夫不可能不关心到人民的未来的問題，而他总是掌握在青年人，儿童手中的。他在描述